

K. P. Y.

Fondée en 1918

THUẬN-THÀNH

BOTTIER - CHAPELIER

7, Rue des Caisses - Hanoi

Kính cùng Quý-vị đồng tỏ, tiệm tôi đóng giày tây, ta và làm nón nhiều kiểu đẹp, giá hạ, xin chờ tòa chiếu cố. Bán sỉ giá thực rẻ.

Chủ-tiệm NGUYỄN-TIẾN-HÀM, kính mời
CATALOGUE FRANCO SUR DEMANDE



bì này mới xuất bản được, thì e cho, đầu dư luận của bi-phản là, phải, đáng cái bỏ theo, cũng không thể được, vì gấp quá, tưởng có khi còn không có ngày giờ mà đọc đó! Nên chỉ: tha là để sau khi diễn thứ tưởng này rồi; bi-phản sẽ để lời bình phẩm theo kiến thức của bi-phản ước cũng được giúp vui cho chư-độc giả vậy.

Hàn-Luân 1
Mầu-Lam.

AN CƯỚP ĐÁNH BANG NGÀY

Ngày 13 Novembre lúc 5 giờ chiều có một đàn ăn cướp ước chừng 15, 16 tên đi ghe và xuống xi ở bến và áp lăm đàn nhà Hường-cá Thịch và đánh luôn nhà Hường-thận Tào ở gần đó, tại làng Thới-Long (Ômôn).— Ăn cướp phân làm 2 lớp đánh 2 nhà mà nhứt là nhà của Hường-cá Thịch bị đập phá hư hỏng và mất tiền bạc vàng đồ nhiều lắm; còn nhà của Hường-thận Tào thì bị hư hao và nghe đầu lúc đó Hường-thận Tào và vợ con và đều đi khỏi trước mấy giờ đồng hồ rồi ăn cướp mới áp tới. May cho Hường-Thận Tào dữa! Khiến cho vợ chồng và đi khỏi trước, chờ không thì ăn cướp gặp được vachúng là khổ khổ cho và rồi đó!

Nghe lại: vụ này tài gia có bỏ nghi hoặc biết mất trong lúc đó, nên đã khai cho quan bắt tra hỏi nhiều người. Ương oan thế nào chưa biết được, để đợi coi cho rõ-ràng, rồi sẽ thuật hết cho chư-độc-giá xem.

Ăn cướp gì lộng quá, thật là lộng quá! gao da! dám đánh bang ngày mà là 2 nhà đều có súng tất cả.

Ước cho lưh mất-thăm tâm ra mới mang mà ná trước bọn gian-mach này được trừ mối hại cho lương dân. Có câu: như tất ưng buồn như thế, lại có chữ: gian-xảo nguyên lai thiện bất dung, có lẽ chẳng sớm thì muộn đây, bọn gian-mach này phải bị bắt được chứ chẳng không!

Từ-Kiểu (Lai cáo)

Mytho

HỌC TRÒ HỒN CHIẾN SĨ LÍNH

Tối bữa 11 Novembre (là Armistice) lúc đi cô đơn, học trò (Collégiens) trường Collège ở Mytho, bởi gây số công lính sao đó không rõ, nên xóc vỏ hồn chiến sĩ lính mà-tà. Lúc đánh nhau ở đó, thì M. Ravel là sơn-dân dẫn đi tên lính lại bắt được 2 tên học trò đem về hốt. Học trò nói với M. Ravel phải thả 3 tên kia ra, M. Ravel không khứng, nên học trò đồng hô áp vào nhưng luôn công vô ích; 3 tên bị bắt đi: Phạm-vân-Lai, Lương-vân-Bach và Nguyễn-vân-Phùng cũng còn đem

Sách hữu ích nên mua mà xem

Nhứt là mấy ông Hường-chức đang giúp việc quan và mấy ông Diên-Châu nên mua để dành trong nhà rất nên hữu-dụng trong cơn có việc.

Gần người đời một đêm cho đến tới sau cho khỏi việc này việc kia. Ấy tự nhiên ai tránh cho khỏi.

1- Vậy muốn biết Phan-sự Hường chức phụ tá quan Biện-lý ra thưở nào? Thì mua "TUÂN-TRÁ-PHÁP-LỆ" của ông Võ-vân-Thưm, giá là.....2\$00

2- Muốn rõ Thế-cách Sanh-tử hôn-thú và Hộ-dời, tên mua cuốn "SANH TỬ HÔN-TỬ" của ông Võ-Ấu-Thưm, mới in rồi, giá là.....2\$00

3- Muốn rõ việc kiện thưa để Tòa công hết thảy những người làm đã nhà nước ra tới đó, nên mua quyển "TUNG-TU-THẾ-LỆ" của ông Võ-vân-Thưm dịch ra chữ Quốc-âm-rành-rẻ, giá.....1\$10

4- Muốn biết Phan-sự Hường-chức có quyền Giao-trác và thi hành án trong vụ kiện hộ của người Bôn-quốc, như Trường Toa nên mua cuốn "THỰC-KIỆM-MÔI" của ông Dương-vân-Men giá là.....3\$00

5- Muốn thạo về việc làng thì nhứt phải từ Sấm và cổ điển-thơ ghe cô trầu, bỏ. Chia gia-tài. Cho vay đặt nợ. Cấn chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất-gia đất Nhà-nước. Mướn họa-đó do đất: nên mua cuốn sách "SÁCH THƯỜNG-DỤNG" của M. Trần-Kim, giá là.....2\$00

6- Muốn rành rành nên coi cuốn truyện "KIM THUYỀN KÝ DUYỆN" của ông Bôn-quốc-Nghĩa kêu là ông Thủ-khoa Nghĩa, ấy là một án văn-thương rất đúng đắn và mấy chữ nào khó đều có giải nghĩa rõ ràng dưới mỗi truyện, giá mỗi cuốn là.....0\$80.

Sáu thứ sách nói trên đây, như Quý-vị có mua xin phụ thêm 0\$21 là tiền gởi mỗi quyển.

Có trữ bán tại Nhà-in Hân giang Cánh-thơ.

Xin viết thư và mandat cho M. Đỗ-vân-Y Quản-lý Ấn-quân An-nhà CANTHO.

về bắt giao cho ông có. Bọn Collégiens cứ theo đứng trước bốt hồ lớn bảo phải thả 3 tên kia ra bằng không thì bỏ trước đi hết không học nữa.

Có người chạy về Collège thông tin cho quan Hóc-Học là ông Madec hay, ông liền đến bắt xin lãnh 3 tên học trò đó ra. Ông có vị tình nhậm lời tha liền và làm tờ phúc cho quan Biện-Lý xem rồi rúc công chuyện đó.

Hơn-quân

CỘP ĐẶT

Ngày 5 Novembre rồi đây, tại sở Cao-su ở Xá-Trạch (Hơn-quân), có Nguyễn-thị-Rốt là vợ của một tên eo-li tại đó, cầm dao đi các có một mình. Ruồi đầu cốp ở mé rừng gần đó nhảy ra chụp thị Rốt tha đi không ai hay biết chỉ hết ở nhà chồng thị-Rốt trở về một ngày một biệt mới đi kiếm, qua bữa sau lúc 11 giờ trưa mới tìm được thấy của thị Rốt cách chừng 1 ngàn thước tây tới sở Cao-su. Tay của thị Rốt bị nhiều vết nơi cốp, ai này đều nghi cho là bị ta bị cốp đặt, vì nơi miệt đó có nghe tin cốp thường khi lại van hoai.—Đem thấy về an táng.

An-Phong

Bijouterie soieries de Chin

đi du Tonkin

CAO LAM

Kính trình cùng quý khách Quý khách đáng rõ: tiệm tôi mua bán hơn năm năm bán ròng hàng tàu, những là vàng xuyến

lành nhiều, cũng là hàng vườn, nhuộm đen diện lạng thật tốt, không để trở tới chắc ý, vì tôi mua bán đã lâu, nên tôi hết sức lựa chọn thợ nhuộm, nhuộm tốt và hết chấm tời, nên các nơi khác đồ cảm châu, hoa tư các, cũng xé lức soạn bác thảo, lục soạn thượng bảo đều có đủ thứ, còn hàng bác như, bằng không thể bì kịp hàng của tôi, và giá: tôi bán lại rẻ. Còn đồ mặc trắng như trầu, lưng-lực đủ thứ, tôi lãnh tại Hà-nội, như quý khách muốn mua vật chi dùng xin gửi thư đến, thì tôi sẽ gởi đồ lại liền, như vị nào muốn mua nhiều mà bán, tôi tính giá rất nhẹ, hàng tôi gởi contre remboursement.

Cao-lam: Nguyễn-xuân-Trước

Cần-bach

CAO BẠCH

Kính mời quý khách đồng hay, tôi mới dọn một tiệm tại đường kinh-lập, gần nhà hàng l'ouest bán đồ các thứ hàng màu, hàng tây, hàng nhứt-bồn, hàng bom-bay, như là áo quần tây, satin tây, tơ tây, lục soạn tây, hàng huê-ký, dù và các món khác nữa.

Quý khách có dịp ghé lại tiệm tôi coi chơi cho biết, tiệm này cũng bán sỉ, bán lẻ giá như Saigon.

K. HEWAHAND VENUMAL

Commerçant Bombay

42, Boulevard SAINTENOT - CANTHO

Giới thiệu sách mới

Nhà Xu-Quân Hân Giang Cánh-thơ mới xuất bản một quyển sách tựa là: "Aventures tragico-comiques d'un plaideur Annamite" Tác-giả là quan-Trang-sư ALESSAT VIVIÉS. Sách làm bằng chữ Pháp và có dịch ra Quốc-ngữ.

Sách này cốt là nói về luật pháp nhưng sách đặt-dễ thì theo lối tiểu-thuyết, cũng có lúc bi-ai có bối bi lạc như trong các tiểu thuyết khác vậy. Bởi cho nên sách tuy là sách khoa-học mà đọc không biết chán, càng đọc càng vui muốn coi tới hoài cho biết lúc kết cuộc ra làm sao. Làm văn mà bày bố như thế công thiệt là khéo. Vậy bôn quán xin giới thiệu sách này cho chư khách quan. Và sách có nửa phần chữ Tây nửa phần chữ

Quốc-ngữ thì có thể bổ ích cho những người muốn học thêm chữ Pháp. Sách có trữ bán tại nhà Xu-Quân Hân Giang Cánh-thơ.

Giá mỗi cuốn 0\$10

Lời rao

Xe máy mới từ 65.000 đến 130.000 xe Peugeot bán y giá bán lớn Saigon. Có bán đủ đồ phụ tùng xe máy, khăn đan thiết tốt, giấy bạc, giấy nhám các kiểu này bán lớn, bán bác, đến tây nhiều kiểu. Pháo tây làm thật giống, quý ông ở xa muốn biết giá bán, xin hỏi mục lục "Prix courant". Bôn hiệu sống lòng gờ cho không.

Trương-vân-Hanh

(Giao-ta số) Nadeo

AI MUỐN LÀM GIÀU

Bỏ ra 20 quan mà may ra được 500.000 quan

Mua một cái trái đơn của Công ty PANAMA, có rút số để hườn lại (Obligations Panama à lots) Lúc mua phải nộp ngay 20 quan, còn thì mỗi tháng nộp 20 quan, theo như lệ định trong luật. (Như vậy mỗi ngày để dành mấy xu, có thể trở nên giàu có được.)

Hệ nộp tiền lần đầu là được ngay cái số trái đơn mà riêng mình được quyền sở hữu, như là mình đã nộp hết tiền rồi vậy, và đến lúc trái đơn trúng số về là nó thì mình được lãnh nguyên số tiền đó ấy. Mỗi trái đơn trước sau thế nào cũng trúng một số từ 500.000 trở xuống đến 1.000 quan, không có thì hườn lại là 400 quan. Mỗi năm có bốn lần rút số, cộng chung mấy lần trúng được cả thảy là 3 triệu quan.

Như vậy mua Trái đơn thế nào cũng, không khi nào thiệt

CÓ NHỮNG LÔ SAU NÀY:

130 lô	500.000 quan	260 lô	5.000 quan
130 lô	250.000 —	1320 lô	2.000 —
260 lô	100.000 —	13.200	1.000 —
260 lô	10.000 —	1.700.900 trái đơn hườn lại làm 400 —	

Người có trái đơn được quyền rút số mỗi năm bốn lần số trái đơn rút ra thì thỏ

Các lô được lãnh nguyên tiền, không phải trừ phí tổn chi cả. Mỗi lần rút số sẽ nhận được một cái bản kê số trái đơn trúng số, không phải trả tiền. Còn số kê trong bản ấy dùng với cái trái đơn để tại nhà Ngân hàng, các nhà có trái đơn có thể đến xem được, theo như điều khoản trong bản luật riêng ngày 12 Mars 1900. Bản luật ấy là một bản luật bản chứng, gửi gín cho các nhà có trái đơn không có đến phải phải nghỉ ngại cả.

Năm nào cũng cứ 15 Février, 15 Mai, 16 Août, 15 Novembre thì rút số

Các ngài muốn dự các cuộc rút số ấy thì gửi ngay 20 quan đến nhà

BANQUE NOUVELLE. 8, Rue Papère Marseille France

R. C. MARSEILLE 6576.

GRAND ATELIER DE TAILLEUR

AU CHIC TONKINOIS

LÊ-TIÊN-CHỨC

Saigon, 59, Rue Catinat, Saigon

Tiệm may đồ Y-PHUC langsa theo kiểu kim thời thiết khéo. Có nhiều kiểu và màu hàng LANGSA và ANG-LE thiết ngộ như là: GARDINES, LAINAGES, DRAPERIES, FLANELLES, SERGES, TUSSORS; VÀ V.V.V.V. và TISSUS CAOUTCHOUE-TÉS đồ may Áo-MƯA. Quý-vị ở xa muốn may thử xin gửi thư tới tôi để tôi có thể gửi lại liền, theo cách LÃNH-HÓA-GIAO-NGÂN. Muốn biết giá và màu xin viết thư tới cũng gửi đi ngay. Có báo NÓN FEUTRES NÓN CASQUES bằng NÚT-VE làm như CAO-SU, GIẤY TÂY, GIẤY HẠ và GIẾP da-lãng đủ kiểu Bán sỉ và bán lẻ.

ĐỒ CẦN VÀ CHẠM BẮC-KỲ LAM

Bán và lãnh làm nhiều thứ kiện SA-LÔNG và TÚ cốm và cần vỏ CÂY-GỖ mới ghé tiệm tôi coi thử, tôi sẵn lòng tiếp và rất cảm ơn.

LÊ-TIÊN-CHỨC — KINH MỜI

TIẾT PHU HÀM OAN

Tác giả: Hào-Nhiên

(tiếp theo)

Từ đây thị-Sen một mình hiu-quạnh, ở trong nhà sau trước có một nàng và một tờ giấy là con cháu mà thôi. Khái-Phong thấy vậy e sợ đến bất tiện cho cháu mình, nên đến tính việc nhơn-duyên cho Tán-Tai với thị-Sen phối hiệp. Thị-Sen nghĩ vì mình là phận gái không ở một mình như vậy cho được, ngặt vì có một tang trên đầu không ở với một vợ chồng, sợ miệng người đàm-tếu. Nghĩ vậy, nên miệng xin và gởi lời cho cháu tương là vợ nhứt hôn, nhưng là ngày hiệp cần xin đình lại, chứng rằng tang chưa xong rồi sẽ liệu. Tán-Tai nghe nàng phân mấy lời hiểu hạnh như vậy, thì rất phục, nên to thuyết là thành hôn y theo lời nàng.

Thoán tháng ngày qua tháng lại, 2 năm lang chề đã mãn, qua năm 1919 Lâm-lão liền chọn ngày nhứt hôn cho con là Lâm-tấn-Tai; còn Hồ-khai-Phong đứng làm chủ hôn bên gái. Lâm-lão là

người giàu có, nay lại kết thông-gia công quan huyện bâm, nên có của, nên có trước công là xứng đáng; thêm gái sắc trai tài phải dâu phải rể; nên chi đám hôn này xem ra có vẻ long trọng lắm. Trong 2 ngày nhóm họ, nhà Lâm-lão kết tiệc treo cờ đèn đốt pháo ngói, liễn, đối, hoành, treo của thân bằng cố hữu đi hạ treo chắt nhà hoa-lễ anh em xem rất đẹp, lại trước ngày thuyết lễ thành hôn, Lâm-tấn-Tai có gởi thiệp mời các nhà hảo ở Saigon: Công-luân-báo, Nông-cổ-Min-dam, Lạc-linh-An-vào, còn ở Cánh-thơ thì An-là-Nhứt-Báo, tờ báo nào cũng có đăng vào mục Hôn-cưới Tân-hôn này.

Cưới hôm xong, thị-Sen đem gói đồ đặt đem về ở bên chồng; còn con cháu là đưa ở bấy lâu không đành lìa chủ, cũng đi theo thị-Sen mà về Tân-thành. Từ đây: một nhà sum hiệp, tấn-tai vui vậy, thị-Sen ở nhà chồng vẹn-dạ lòng phu, trên đẹp, hạ cha mẹ chồng thương mến như con đẻ, dưới được vừa bụng chồng mến yêu nàng một phúc không rời. Nhà ông Lâm-lão giàu có, tôi tớ công đồng, ruộng vườn

chẳng ít, việc trong ngoài đều phải thái cho nàng quản xuất. Thị-Sen là gái đức hạnh, tuy nàng được một tay xem sóc các việc trong nhà, nhưng không bao giờ nàng ở gần-hiền công tôi tớ, khi sai khiến công ăn việc làm thì nàng dùng những lời nhủ-như mà nói, bởi vậy công đồng ở nàng được cha mẹ chồng và công-thương yêu mà thôi; cho đến hết thảy tôi tớ trong nhà ai ai cũng đem lòng kính phục nàng tất cả. Còn Lâm-tấn-Tai từ ngày cưới được thị-Sen rồi, vợ chồng yêu nhau, hi hạp vui, chàng cứ công lo việc làm ăn, ruộng nương gì sóc. Chồng lo bề ngoài, vợ giữ bề trong, một nhà hòa thuận, thêm cuộc ăn ăn xem ra một ngày một phát. Qua năm sau, thị-Sen sinh được một con con trai đặt tên là Lâm-tấn-Hồ, là chính là năm Lâm-lão qua đời; Lâm-tấn-Tai tuy là con một mẹ già, nhưng nhà giàu có lại được vợ hiền trở nên nam tử, nên đầu là lúc làm tang, ở cái vẻ buồn rầu chẳng thấy lộ chút nào.

Nói về tại làng Thới-Li, chính là tờ quán của thị-Sen khi trẻ, có một người

tên là Hà-Bào, cha mẹ chết sớm, lúc anh ta mới lên 12 tuổi, ở với người chú là Hà-dông Khanh góa vợ, vẫn là tay giầu có trong làng lại là là g. hữu (bạn làm lòng) cùng ông Hồ-hơn-Bửu lúc ông còn sanh tiền. (Tên Hà-Bào là ai? Chính là người mà ông Hồ-hơn-Chữ lúc còn sống muốn đem thị-Sen mà gả được bắt về ở cùng ông). Ông Hồ-hơn-Chữ trước Hà-Bào trước gả con, một là thấy Hà-Bào có tài ở với chú, mà tính nhứt-sen, nhứt-s, học hành chữ nghĩa cũng khá; hai là nghĩ vì Hà-công-Khanh đương quyền hương chủ trong làng nên đứng kết nhứt-hôn-hàng-g. cùng mình thì chẳng phải là không xứng đáng. Thường khi ông tới viếng Hà-công-Khanh, ông cũng có thăm dò được nhứt-na cũ-hành của Hà-Bào, thì ông đẹp lòng; nên lúc đó ông cũng có nói cùng Hà-công-Khanh việc hôn-phu cho thị-Sen cùng Hà-Bào. Vì vậy cho đến lúc ông gần tắt hơi, ông cũng có muốn cho thị-Sen gả duyên cùng Hà-Bào là chỗ ông đã ưng lòng. Công đồng hườn duyên thiên lý lại tương hợp, vô

hiển cho lúc ông chưa nói cho thị-Sen biết tên Hà-Bào là người ông định gả. Hà-công-Khanh lại đem Lâm-tấn-Tai về Tân-thành qua coi thị-Sen. Cho đến khi ông nhắm mắt, ông cũng không nhận Tán-Tai là rể, mà tưởng khi lòng ông nhận Hà-Bào là rể mà thôi, vì trước ông đã có nói với Hà-công-Khanh và Hà-Bào việc này. Bởi vậy lúc ông Hồ-hơn-Chữ chết, Hà-công-Khanh và Hà-Bào, thấy Hồ-khai-Phong đem con Lâm-tấn-Tai đến cũng tế trọng hậu và coi ý thị-Sen cũng thuận tình, thì con cháu Hà-Bào bỏ mặt không có đến; và từ đây Hà-Bào tự tay đem lòng cưới con thị-Sen. Lúc thị-Sen còn ở Thới-Li chịu tang cha, thì Hà-Bào cũng ghé phen muốn đưa hôn, nhưng mà ông Hà-công-Khanh là người đồ độ lượng, thường khi la giết Hà-Bào, bảo để cho chú đi lo nơi khác cho cháu. Bởi vì: không phải là vì nơi ông Hồ-hơn-Chữ, nếu mình không xét mà làm đến tận tận, thì rất tội lỗi cho họ nhà mình ở dưới Dạ-dội.

(Còn nữa)

CÓ BẢNG CẤP CỦA HỘI ĐẤU XẢO MỸ-NGHỆ HÀNỘI ĐANG KHEN
DIPLOME DE MERITE-EXPOSITION DES BEAUX ARTS DE HANOI 1922
Cordonnerie - Chapellerie - Toutainois
GRAVURE SUR METAUX ET MARBRE

NGUYỄN CHÍ HÒA

Rue - Catinat - Saigon



Kính cùng QUI-VỊ đáng rõ. Tiệm tôi có 30 thợ ĐẮC-KY giới ĐÔNG GIAY LAM NON theo kiểu AU-CHAU kim thời. GIAY đóng bằng DA-TÂY hết, NON làm bằng CÂY-MÓP thiết chế, lớp NIXAM, BỐ TRẮNG VÀ BỐ VÀNG đỏ kiêu. Tôi cũng có thợ KHẮC CON-ĐẤU ĐỒNG VÀ CHẠM MỘ-RIA ĐA CẨM-THẠCH ĐỀ MÃ. Tôi đã BÁN-SỈ 6 LỤC-TINH thiết chế, đã có nhiều vị rất quý và khôn ngoan NON VÀ GIAY của tôi làm thiết chế và giá lại rẻ hơn chỗ khác nữa. Tôi cũng có BÁN GIAY-HÀ ĐA LĂNG GIẾP DA LĂNG VÀ NHUNG đỏ màu GIẾP ĐẮC-KY SƠN ĐEN QUAI-NHUNG QUI VỊ xin viết thư về thương nghị lời sẽ hối âm lập tức có giá BÀN-SỈ riêng thiết chế của tôi chứ tôn chiều cho việc buôn bán của ĐÔNG-BANG ta được thành lợi trong lúc cạnh tranh này tôi hết lòng cảm ơn.

NGUYỄN-CHÍ-HÒA. Kính mời

TRẠI THỢ MỘC, CHẠM VÀ CÁN HIỆU NGUYỄN-LONG-THAO

TẠI CHỢ LAMTHU (ĐƯỜNG COLONIALE)

Sáng tạo gần 10 năm rồi, thợ mộc nhiều kiểu khéo léo.
Có đóng sập và bàn đồ các thứ bàn ăn: dài, vắn, tròn vườn khêu lạ. Tôi ăn hoặc trên có kiến soi mặt, 2 mặt, 4 mặt tròn cân, tô đồ sập và đồ rượu. Bàn viết, bàn rửa mặt, cùng bàn salon (trên bộ). Ghế trường kỷ, ghế ngồi nhiều kiểu Vàng gỗ một tấm liền chường ngựa lưng, chường liền hoặc chường voi độ, chường liền sơn mài và cán. Khay, hộp chường dĩa, dài kỳ.
Những món kể trên đây dùng toàn cây danh một Trắc, gỗ, cam lai mà đóng chế kiểu kim thời.
Kính mời quý ông qui bà muốn mua nay là đặt mua chỉ tôi tôi sáng lòng làm theo vừa ý. Trại tôi cũng có làm bàn bao lam thành vọng các chạm sơn thếp
Nguyễn-Long-Thao
Chợ Lamthou kinh cáo

SÁCH MỚI XUẤT BẢN

"LỐI ĐƯỜNG PHONG TÌNH" quyển thứ tư mới in rồi, có bán tại nhà:
"AN-HÀ AN-QUÁN CANTHO".
Quyển này là quyển chốt tin chứ không quan mua xem cho toàn bản.

Dầu Từ Bi

MẤY NHÀ CỎ LON NÊN LƯU Ý

Dầu Từ Bi chủ trị các chứng kinh phong, tê thấp, phong nổi có vẻ cứng mồm, các thứ ghê, trặc tay, trặc chân, như mỗi rêm cả mình, hệ dùng Dầu Từ Bi thì quả thấy công hiệu, còn mấy nhà có con nít phải thì nên mua để dành khi nó ho, nóng, đau bụng, hoặc lý vị yếu ăn bú không tiêu, sau chướng đau bụng, no hơi, hoặc có ghê ngứa, ghê phỏng, phỏng lửa, thối lỗ tai mọc mưng mủ, các chứng bệnh này hệ dùng Dầu Từ Bi mà trị thì mau lành lại hẳn, hoặc uống, hoặc thoa cũng được.
Thiệt rất thần hiệu mỗi ve có chỉ cách dùng, Giá bán mỗi ve nhỏ 0\$30, mỗi ve lớn 0\$70 (ve lớn dầu nhiều bằng ba ve nhỏ).
Có trữ bán tại tiệm chụp hình mới "Photo-Nonville" ở ngã chợ Cantho.
Xin nhớ: khi đi thăm bà con, không có cái gì quý hơn là đem cho cháu gái ve dầu Từ Bi, ấy là đem sự may mắn giới cho cháu nó.

Chủ nhà: GIANG-HƯNG-NHƯỢNG
Rue du Marc (Cantbo)

Sách mới lại

Kim Vân Kiều giải nghĩa mỗi cuốn 0\$35
Nhị độ Mai 0.40
Tâm Phẫn 0.40

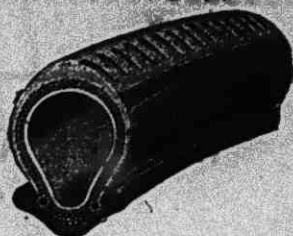
Lò gạch Annam

Lò gạch Annam hiệu PHAN NHƯU A MÃI GIAM PAI-TRUON (CANTHO) có bán đồ các thứ đồ gốm thiết chế. Qu khách muốn mua xin gửi thư cho M. NHU A MÃI GIAM PAI-TRUON.

Có bán

Vỏ xe thương hàng

Giá bán mới sửa lại cho những vỏ xe ruột xe kéo và xe máy
HIỆU Bergougnan
thợ thợ hàng



Vỏ xe kéo mỗi cái, giá là 6\$ 50
Ruột xe kéo mỗi cái giá là 2, 25
Vỏ xe máy mỗi cái giá là 2, 20
Ruột xe máy mỗi cái giá là 1, 20

Có trữ bán tại:

Garage Trần-đất-Nghĩa Cantbo
Tiệm Tráo-Frères Rạch Giá
A. Clauza Biên Hòa

Hàng chính cho Nam Kỳ và
L. DESMARQUOY et C^{ie} 61 đường
Pellerin ở Saigon.

Sách mới xuất bản

Mới đây quan Tri-phủ Ninh-giang Bắcky là ông Bùi-thiện-Cao mới xuất bản bộ "KIM-VÂN-KIEU" của tác giả Nương bộ Kim-Vân-Kieu xuất bản lâu nay tưởng chưa có bộ nào giải nghĩa rõ ràng và tường tận như bộ này. Quan phạm-vào-Tàu Tổng-Đốc Nam-Định duyệt bộ sách này có thể rằng: Vừa dạy tiếp ông Bùi-thiện-Cao tri phủ Lạng Giang dạy duyệt bộ Kim-Vân-Kieu chủ giải là chủ mục của cụ cố án Bùi-khánh Đến soạn tập từ khi chủ bút Đông-Vân-Nhật-Báo, nguyên cứu hết nội kinh ngoại truyện, không hề sót một nội điển nào suốt từ đầu đến cuối nên chữ nhỏ, chủ thích, dùng láng quốc ngữ, tinh ba mưới tám bút tám mớ hồi, mực chan nước mát, đến nay tinh tế mới thành bộ sách có giá trị đáng công truyền.
Và trong sách này những điển tích chép bằng chữ nhỏ, người nào muốn học thêm chữ Hán coi thiệt có ích. Ai là người thích văn nôm tương công nên sắm một bộ Kim-Vân-Kieu chủ thích này để vào thư phòng.
Có bán tại nhà An-quán Hậu Giang.
Giá mỗi cuốn 0\$70

Giá rẻ!!! Giá rẻ!!!

KÍNH CÙNG QUI-VỊ RỒ:

Bổn-hiệu mới tiếp được một kỷ viết kẹp theo tờ 40 "Porte plume à réservoir" à remplissage automatique, cóagra bằng metal nickelé đẹp lắm, không thua gì các hiệu khác.
Giá định bán rẻ, mỗi cây.....0\$80
Ai mua nhiều về bán lại 12 cây, giá chào là.....0\$600
Thư viết này không phải là của tôi, công là viết của các xưởng Langon nơi qua, nếu ai giữ kỷ công thì công đồng lòng dâng.
Xin quý ông qui bà chiếu cố giúp đỡ hàng bán để nội hóa dụng học vững lâu dài.



Hiện ĐINH-HƯƠNG
Nhà bán đồ nội hóa Hà Nội Phụng Quốc
Nguyễn-sur-Bien ở đường Cầu-khê ngang
sở nhà đến Cantho.

CIGARETTES DIAMANT

Les cigarettes "DIAMANT" sont fabriquées par une des plus grandes Manufactures d'Alger, la maison "MELIA FRERES" dont la réputation est connue du monde entier.

Par le choix tout spécial du tabac entrant dans sa fabrication, les cigarettes "DIAMANT" possèdent un très bon goût.

Ayant très peu de nicotine et ne se chauffant pas la gorge, elles trouvent et trouveront toujours un très bon accueil auprès de tous les consommateurs qui l'apprécient à sa juste valeur, malgré qu'elles soient nouvellement importées en Indochine par la Maison L. U. G. I. A.

Le nom "DIAMANT" leur est attribué, parce que cette pierre précieuse promet le bonheur à celui qui le porte. Aussi espérons que tous les consommateurs des cigarettes Diamant trouveront aussi le bonheur après une consommation constante de ce produit.

Importées par la maison L. U. G. I. A. Saigon, n° 34 Boulevard Charner, les cigarettes Diamant se trouvent dans toutes les grandes épiceries de Saigon, Cholon et dans les centres des divers pays de l'Indochinoise.

Thuốc điều trị Hết Thủy Xuyễn của hãng ANHUNG TRU
bán tại những nơi bán thuốc điều trị hàng



L. U. G. I. A.
SAIGON-HANOI-HAIPHONG

ICHU-LONG dit HUYNH-DUC

57 59 rue de jardin Coolan représentant

安興洋行

Thuốc điều trị "HỆT XOAN" Kim-cang Ngọc

Thuốc điều trị "HỆT XOAN" chế tạo tại hãng lớn ở tại Bắc xứ Alger, tên là hãng "MELIA" huyện độ. Hãng này đã đặt danh trong cả nước, ai ai cũng đều biết.

Tuyệt là lý lẽ rằng thuốc tốt nhất nhất mà làm ra từ thuốc điều trị này, nên ai ai cũng đều biết.

1. Có như vậy, tại không quá độ, để ta không sợ một, không phải mua nên chờ qui khách và dùng từ thuốc này, tuy là hãng L. U. C. I. A. với đem lại từ ban hèn Nam Kỳ chẳng bao lâu mà người người đều biết danh là thuốc tốt.

Lý lẽ "HỆT XOAN" mà đặt hiệu thuốc điều trị này, là vì hệt xoan giúp phước cho người đau. Vậy cũng cần chú cho qui khách, thường dùng thuốc này, được sự may sự phước.

Trữ bán tại hãng L. U. G. I. A. Saigon đường kinh lập, môn bài số 34, và trong các tiệm chạp phở lớn (nhà hàng) ở Saigon, Cholon và các xứ trong cõi Đông-pháp.

Sách mới lại

Grammaire G. Augé Cours Préparatoire 0\$50
Grammaire G. Augé Cours Élémentaire 0.60
Grammaire G. Augé Cours Moyen 0.80
..... id. Cours Supérieur 0.90
Memento de poche 1.00
Dictionnaire Larousse Classique 3.00
Dictionnaire Armand Colin 4.50
Petit Larousse illustré 3.80
Géographie Foncia Cours Préparatoire 0.50
Géographie Foncia Cours Élémentaire 0.70
Géographie Foncia Cours Moyen 1.00
Arith. Laysenne Cours Élémentaire 0.50
..... id. (Livres du maître) 1.00
Choix de lectures (A. Mironneau) Cours Préparatoire 0.50
Choix de lectures (A. Mironneau) Cours Él. 1er degré 0.75
Choix de lectures (A. Mironneau) Cours 2e degré 0.85
Choix de lectures (A. Mironneau) Cours Moyen 1er degré 1.00
Choix de lectures (A. Mironneau) Cours 2e degré 1.10
Cartes de la Colonie Indochinoise cartonné 3.00
Có trữ bán tại nhà An-quán-Hương, ở mua nhiều về bán lại sẽ tin huớu bằng.

AVEC 20 FRANCS VOUS POUVEZ GAGNER

500.000 FRANCS

Une Obligation Panama à lots

Payable 20 Francs en souscrivant et le solde par 11 mensualités de 30 francs, conformément à la loi. (Vous pouvez vous inscrire en un tant quelques sous de côté par jour).

Dès le premier versement vous recevrez le numéro du titre dont vous deviendrez seul propriétaire, vous participez à tous les tirages comme s'il était payé comptant et vous avez droit à la totalité du lot gagné. Chaque BON PANAMA doit obligatoirement gagner un lot de 500.000 à 1.000.000 francs ou être remboursé à 20 francs par voie de tirage.

C'est le placement le plus sûr et le plus avantageux.

IL Y A PLUS DE 3 MILLIONS DE FRANCS DE LOTS PAR AN.

LOTS A GAGNER:

126 lots de 500.000 Francs	253 lots de 5.000 Francs
127 lots de 250.000 —	1.263 lots de 2.000 —
253 lots de 100.000 —	12.450 lots de 1.000 —
253 lots de 10.000 —	1.737.692 lots de 400 —

VOUS PARTICIPEZ A TOUS LES TIRAGES JUSQU'A CE QUE VOTRE NUMERO SORT.

Liste gratuite après chaque tirage. Les lots sont payés sans aucune retenue de notre part. Les numéros gagnants correspondent aux titres authentiques que nous tenons toujours à la disposition des souscripteurs, suivant la loi spéciale du 12 Mars 1900. Cette loi de sérité donne tous les garanties aux souscripteurs.

LES TIRAGES ONT LIEU 4 FOIS PAR AN

LES 15 FÉVRIER, 15 MAI, 15 AOÛT ET 15 NOVEMBRE

R. C. Marseille B 576 Pour le pa-tier, voir les numéros 2, 1, 0 et la

BANQUE DE CRÉDIT COLONIAL, RUE PASTEUR, MARSEILLE (FRANCE)

Le Gérant: DU-VAN-Y

Certifié l'insertion conforme

Le Gérant

Cantho le 20 Novembre 1924
viage 850 exemplaires

CANTHO IMPRIMERIE DE L'OUEST

Certifié l'insertion conforme

L'Imprimeur